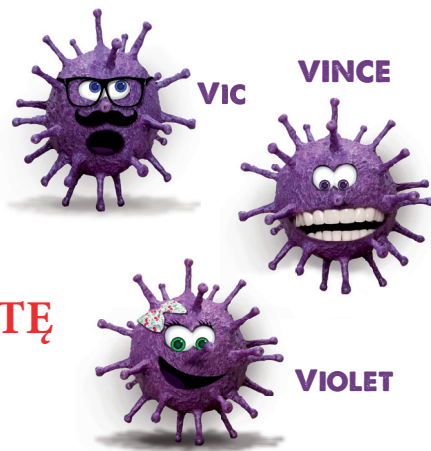


# TEJ ZIMY PRZYGOTUJ SIĘ NA STARCIE Z WIRUSEM GRYPY VINCEM I JEGO BANDĄ



## CZY UMÓWIŁEŚ/AŚ WIZYTĘ DLA SWOJEGO DZIECKA?



Możesz dowiedzieć się więcej na temat grypy i szczepień, oglądając „A Knight's Tale” („Opowieść rycerza”) na stronie [www.sharegoodtimesnotflu.co.uk](http://www.sharegoodtimesnotflu.co.uk)

### Bibliografia

1. Van-Tam J, Deputy Chief Medical Officer et al. The national flu immunisation programme 2019/20. (Krajowy program szczepień przeciwko grypie w sezonie 2018-19). 22 marca 2019 r. <https://www.england.nhs.uk/wp-content/uploads/2019/03/annual-national-flu-programme-2019-to-2020-1.pdf>.
2. McBride M, Chief Medical Officer et al. Seasonal influenza vaccination programme 2018/19 (Program szczepień przeciwko grypie w sezonie 2018-19, Irlandia Północna). 14 czerwca 2018 r. <http://www.hscbusiness.hscni.net/pdf/Seasonal%20Influenza%20Vaccination%20Programme%202018-19.pdf>.
3. Calderwood C, Chief Medical Officer Scotland et al. Scottish childhood flu vaccination programme 2018-19. (Program szczepień dzieci przeciwko grypie w Szkocji w sezonie 2018-19). 9 sierpnia 2018 r. [https://www.sehd.scot.nhs.uk/cmo/CMO\(2018\)06.pdf](https://www.sehd.scot.nhs.uk/cmo/CMO(2018)06.pdf).
4. Atherton F, Chief Medical Officer, Medical Director NHS Wales. Welsh Health Circular WHC (2019) 015. The national influenza immunisation programme 2019-2020 (Okólnik w sprawie ochrony zdrowia w Walii, WHC (2019) 015. Krajowy program szczepień przeciwko grypie w sezonie 2019-20). 16 kwietnia 2019 r. [http://www.gpone.wales.nhs.uk/sitesplus/documents/1000/WHC2019-015%20-%20The%20National%20Influenza%20Immunisation%20Programme%202019-20\\_English\\_WORD.pdf](http://www.gpone.wales.nhs.uk/sitesplus/documents/1000/WHC2019-015%20-%20The%20National%20Influenza%20Immunisation%20Programme%202019-20_English_WORD.pdf).
5. Public Health England, NHS. Protecting your child against flu. Information for parents. Flu immunisation in England. (Jak chronić dziecko przed grypą? Informacje dla rodziców. Szczepienia przeciw grypie w Anglii). Maj 2019 r. [https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/806857/PHE\\_Protecting\\_Child\\_Against\\_Flu\\_leaflet.pdf](https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/806857/PHE_Protecting_Child_Against_Flu_leaflet.pdf).
6. Patient Info. Influenza and Flu-like Illness. (Grypa i choroby przypominające grypę). Ostatnia wersja: wrzesień 2017 r. <https://patient.info/health/influenza-and-flu-like-illness>.
7. Cromer D et al. J Infect. 2014;68(4):363-371. doi: 10.1016/j.jinf.2013.11.013.
8. WebMD. Children and the flu. How does it spread? (Grypa u dzieci. Jak się rozprzestrzenia?). Ostatnia wersja: listopad 2017 r. <https://www.webmd.com/cold-and-flu/children-and-flu-influenza#1>.
9. Centers for Disease Control and Prevention. Seasonal Influenza, Symptoms & Diagnosis. Cold Versus Flu. (Grypa sezonowa: objawy i diagnoza. Przeziębienie a grypa). Ostatnia wersja: luty 2019 r. <https://www.cdc.gov/flu/symptoms/coldflu.htm>.
10. Canadian Paediatric Society. Caring for Kids. Influenza in children. (Opieka nad dzieckiem. Grypa u dziecka). Ostatnia wersja: sierpień 2015 r. [https://www.caringforkids.cps.ca/handouts/influenza\\_in\\_children](https://www.caringforkids.cps.ca/handouts/influenza_in_children).
11. NHS. Vaccinations. Children's flu vaccine. (Szczepienia. Szczepionka przeciw grypie dla dzieci). Ostatnia wersja: lipiec 2019 r. <https://www.nhs.uk/conditions/vaccinations/child-flu-vaccine/>.
12. Fluenz Tetra nasal spray suspension Influenza vaccine (live attenuated, nasal) Patient Information Leaflet. (Szczepionka przeciw grypie w postaci aerozolu do nosa Fluenz Tetra (żywa, atenuowana). Ulotka informacyjna dla pacjenta). Marzec 2019 r. <https://www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf>.
13. Fluenz Tetra nasal spray suspension Influenza vaccine (live attenuated, nasal) Summary of Product Characteristics. (Szczepionka przeciw grypie w postaci aerozolu do nosa Fluenz Tetra (żywa, atenuowana). Opis produktu). Styczeń 2019 r. <https://www.medicines.org.uk/emc/product/3296/smpc>.
14. Światowa Organizacja Zdrowia. Influenza. Recommended composition of influenza virus vaccines for use in the 2019-2020 northern hemisphere influenza season. (Grypa. Zalecany skład szczepionek przeciwko wirusowi grypy w sezonie epidemicznym 2019-2020 na półkuli północnej). 21 marca 2019 r. [https://www.who.int/influenza/vaccines/virus/recommendations/2019\\_20\\_north/en/](https://www.who.int/influenza/vaccines/virus/recommendations/2019_20_north/en/).
15. Public Health England. Seasonal influenza vaccine uptake in children of primary school age: winter season 2018 to 2019. Final data for 1 September 2018 to 28 February 2019. (Szczepienie dzieci w wieku szkolnym przeciw grypie sezonowej: zima 2018-2019. Dane końcowe za okres od 1 września 2018 r. do 31 stycznia 2019 r.). Maj 2019 r. [https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/806289/Childhood\\_flu\\_annual\\_report\\_2018\\_19\\_FINAL\\_.pdf](https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/806289/Childhood_flu_annual_report_2018_19_FINAL_.pdf).
16. Public Health England. Seasonal influenza vaccine uptake in GP patients: winter season 2018 to 2019. Final data for 1 September 2018 to 28 February 2019. (Szczepienie pacjentów w przychodniach lekarzy rodzinnych przeciw grypie sezonowej: zima 2018-2019. Dane końcowe za okres od 1 września 2018 r. do 28 lutego 2019 r.). Maj 2019 r. [https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/804889/Seasonal\\_influenza\\_vaccine\\_uptake\\_in\\_GP\\_patients\\_1819.pdf](https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/804889/Seasonal_influenza_vaccine_uptake_in_GP_patients_1819.pdf).

Jeśli wystąpią jakiegokolwiek działania niepożądane, również te niewymienione w ulotce dla pacjenta, należy skonsultować się z lekarzem, farmaceutą lub pielęgniarką. Działania niepożądane można także zgłaszać bezpośrednio za pomocą programu Yellow Card na stronie [www.mhra.gov.uk/yellowcard](http://www.mhra.gov.uk/yellowcard). Wszystkie zgłoszenia to cenne, dodatkowe informacje na temat bezpieczeństwa leku.

[www.sharegoodtimesnotflu.co.uk](http://www.sharegoodtimesnotflu.co.uk)

© AstraZeneca 2019

Date of preparation: August 2019. GB-17762

Przygotowanie i publikacja

AstraZeneca

Program szczepień dzieci przeciw grypie sezonowej realizowany przez NHS

Czy Twoje dziecko zostało zaszczepione przeciw grypie?\* Szczepienie pomoże uchronić dziecko przed grypą

# UMÓW SIĘ NA WIZYTĘ I NIE POZWÓL GRYPIE CIĘ ZASKOCZYĆ

Małe dzieci szczególnie szybko przenoszą wirus grypy, zarówno w swojej grupie rówieśniczej, jak i na domownikach

**Bezpłatna, donosowa szczepionka przeciw grypie jest dostępna dla dzieci kwalifikujących się do jej otrzymania<sup>1-4</sup>**

\*W ramach sezonowego programu szczepień przeciwko grypie NHS oferuje donosową szczepionkę przeciw grypie w postaci aerozolu podawaną bezpłatnie w przychodniach lekarza rodzinnego wszystkim kwalifikującym się do jej otrzymania dzieciom, które w dniu 31 sierpnia 2019 r. mają skończone 2 lub 3 lata, oraz należącym do grupy ryzyka\*\* dzieciom w wieku 2-17 lat, a także wszystkim kwalifikującym się uczniom szkół podstawowych<sup>1-4</sup>. (W Szkocji mogą obowiązywać inne zasady<sup>3</sup>). \*\*Do „grupy ryzyka” należą pacjenci cierpiący na przewlekłe choroby, m.in. choroby serca, nerek, wątroby, choroby neurologiczne, astmę i cukrzycę<sup>1-4</sup>.

Jeśli Twoje dziecko nie kwalifikuje się do skorzystania z donosowej szczepionki przeciw grypie w aerozolu, może otrzymać równoważne szczepienie w postaci zastrzyku<sup>1-4</sup>.

Niniejsza ulotka jest przeznaczona dla pracowników służby zdrowia, którzy przekażą ją rodzicom lub opiekunom. Nie zastępuje ulotki informacyjnej dla pacjenta dostarczanej wraz ze szczepionką.

## Dlaczego należy chronić dziecko przed grypą?

Grypa jest niezwykle uciążliwa dla dziecka i dla jego najbliższych, a rekonwalescencja może potrwać nawet 7 dni, co dezorganizuje opiekę nad dzieckiem i zmusza wielu rodziców do skorzystania ze zwolnienia z pracy<sup>5,6</sup>.

Badania potwierdzają, że dzieci do 5. roku życia są hospitalizowane z powodu grypy częściej niż pacjenci należący do innych grup wiekowych<sup>5,7</sup>.

Małe dzieci szczególnie szybko przenoszą wirus grypy, zarówno w swojej grupie rówieśniczej, jak i na domowników<sup>5,8</sup>.

Szczepienie przeciwko grypie pomaga chronić dziecko i powstrzymać rozprzestrzenianie się wirusa grypy<sup>5</sup>.

## Grypa a przeziębienie

Objawy grypy i przeziębienia mogą być bardzo podobne, co utrudnia prawidłową diagnozę<sup>9</sup>. Te dwa stany chorobowe wywoływane są przez różne wirusy. Przebieg grypy jest z reguły bardziej gwałtowny, a jej objawy bardziej uciążliwe. Przeziębienia na ogół mają łagodniejszy przebieg<sup>9</sup>. Chore na grypę dziecko nie ma energii i zamiast bawić się, woli zostać w łóżku<sup>10</sup>. Przeziębieniu częściej towarzyszy katar lub niedrożność nosa<sup>9</sup>.

OBJAWY	GRYPA	PRZEZIĘBIENIE
Pojawienie się objawów	<b>Nagle</b>	<b>Stopniowe</b>
Gorączka	<b>Zazwyczaj</b>	<b>Rzadko</b>
Bóle	<b>Zazwyczaj</b>	<b>Niezbędnie dotkliwe</b>
Dreszcze	<b>Dość częste</b>	<b>Rzadkie</b>
Zmęczenie / osłabienie	<b>Zazwyczaj</b>	<b>Czasami</b>
Kichanie / niedrożność nosa	<b>Czasami</b>	<b>Zazwyczaj</b>
Ból gardła	<b>Czasami</b>	<b>Zazwyczaj</b>
Dyskomfort w klatce piersiowej, kaszel	<b>Zazwyczaj</b>	<b>Łagodny lub umiarkowany</b>
Ból głowy	<b>Zazwyczaj</b>	<b>Rzadko</b>

Opracowanie na podstawie: Centers for Disease Control and Prevention, Is it a cold or flu?<sup>9</sup>

Przeziębienia na ogół nie powodują poważnych problemów zdrowotnych<sup>9</sup>. W przypadku grypy natomiast, poza objawami przedstawionymi w powyższej tabeli, u niektórych dzieci mogą wystąpić poważne powikłania, m.in. bolesne infekcje ucha, ostre zapalenie oskrzeli i zapalenie płuc<sup>5,11</sup>.

## Donosowa szczepionka przeciw grypie dla Twojego dziecka

Donosowa szczepionka przeciw grypie w aerozolu jest dobrze tolerowana przez większość dzieci, chociaż u niektórych mogą wystąpić działania niepożądane<sup>12</sup>.

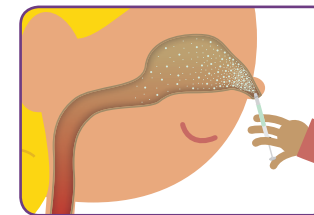
Szczegółowe informacje na temat działań niepożądanych opublikowano na stronie [www.sharegoodtimesnotflu.co.uk](http://www.sharegoodtimesnotflu.co.uk).

Jeśli wystąpią jakiegokolwiek działania niepożądane, również te niewymienione w ulotce dla pacjenta, należy skonsultować się z lekarzem, farmaceutą lub pielęgniarką. Działania niepożądane można także zgłaszać bezpośrednio za pomocą programu Yellow Card na stronie [www.mhra.gov.uk/yellowcard](http://www.mhra.gov.uk/yellowcard). Wszystkie zgłoszenia to cenne, dodatkowe informacje na temat bezpieczeństwa leku.

## Jak podaje się szczepionkę?<sup>13</sup>



Pielęgniarka lub lekarz umieszcza końcówkę cienkiej, plastikowej rurki wewnątrz noszdrza.



Wewnątrz nosa rozpyla się mgiełkę drobnych kropelek.



Czynność powtarza się w drugim nozdrzu.

Jeśli Twoje dziecko nie kwalifikuje się do skorzystania z donosowej szczepionki przeciw grypie w aerozolu, może otrzymać równoważne szczepienie w postaci zastrzyku<sup>1-4</sup>.

[www.sharegoodtimesnotflu.co.uk](http://www.sharegoodtimesnotflu.co.uk)

**TO SPRAY DO NOSA, NIE ZASTRZYK<sup>13</sup>**

## Szczepiąc dziecko raz w roku, chronisz je przed grypą

Szczepionka przeciw grypie zwiększa odporność Twojego dziecka i pozwala mu skuteczniej walczyć z infekcją w razie kontaktu z wirusami grypy<sup>11</sup>.

Wirusy grypy są przebiegłe i nieustannie ewoluują, w związku z czym Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) co roku wydaje zalecenia dotyczące szczepów wirusa, które należy zastosować w szczepionkach opracowywanych na kolejny sezon grypowy. Szczepionki te przygotowuje się z dużym wyprzedzeniem<sup>12,14</sup>. Oznacza to, że Twoje dziecko każdego roku potrzebuje nowego szczepienia przeciw grypie<sup>5</sup>.

Skuteczność szczepień przeciw grypie nie zawsze jest taka sama. Zależy od tego, czy wirusy grypy obecne w środowisku odpowiadają szczepom zawartym w szczepionkach na dany rok<sup>5</sup>. Public Health England (PHE) zaleca donosową szczepionkę przeciw grypie od 2013 r., czyli od samego początku programu szczepień ochronnych przeciwko grypie dla dzieci<sup>1</sup>.

Szacuje się, że w sezonie 2018–19 około 2 465 563 spośród 4 051 698 kwalifikujących się dzieci (w wieku przedszkolnym i w klasach 1–5) w Anglii otrzymało szczepionkę przeciw grypie<sup>15\*</sup>. Zaszczepiono zatem 60,8% kwalifikujących się dzieci należących do tej grupy, co wskazuje na niewielki wzrost w porównaniu z sezonem 2017–18, kiedy szczepienia otrzymało 59,5% dzieci (w wieku przedszkolnym i w klasach 1–4)<sup>15</sup>.

W sezonie 2018–19 w przychodniach lekarzy rodzinnych zaszczepiono około 593 706 spośród 1 322 663 kwalifikujących się do szczepienia przeciw grypie\* dzieci w wieku od 2 do 3 lat<sup>16</sup>. Oznacza to, że zaszczepiono 44,9% dzieci z tej grupy wiekowej<sup>16</sup>; w sezonie 2017–18 odsetek ten wyniósł 44%<sup>16</sup>.

\*Liczba ta obejmuje dzieci, którym podano szczepionkę donosowo, oraz te, które otrzymały szczepionkę w postaci zastrzyku<sup>15,16</sup>.